

QUARTERLY

李 度 通 讯

NEWSLETTER

全美中文学校协会

第六次全国代表大会 圆满召开



全体理事会成员 恭祝

春节愉快, 猪年吉祥!



协会发展五目标:

人气旺,财气足,服务好, 服务好, 活动多、影响大!

海外中文教学误区?

只教音不教女? 过分强调语音音调正确? 讲与练处理得不好?

协会会员服务:

教育资源及学术探讨, 图书团购, 授际活动。

全美中文学校协会推荐 ➤

暨大《中文》教材



《中文》教材是中国国务院侨务办公室委托中国暨南大学根据北美地区华人学生学习中文的实际需要而编写,主要供中文学校1-6年级使用。本书采用简体字及汉语拼音,自成体系、完整配套,注重科学性及规范性,其生字、词汇、语法总量及分部均按中国最权威机构所制教学大纲加以编排,语言三要素之语音、词汇、语法均严格按照中国国家语言文字工作委员会公布的汉语拼音方案和简体字等规范使用。本书图文并茂,印刷精美,生动活泼,是华人学生学习中文、了解中国文化的最佳选择。《中文》课本共有12册,每册附A,B练习两册,《中文》练习册共有24册。





汉语拼音、汉语拼音练习[一本书、一本练习]

普及性读物:《中国历史、地理、文 化常识》

《中国历史常识》、《中国地理常识》、《中国文化常识》系为帮助海外华裔青少年多方面、全视角了解古代及当代中国的最新普及性读物。通过学习,海外华裔青少年将可知中华民族五千年的历史传承,可领略960万平方公里的秀美山川,可体味意境幽远、博大精深的中国文化,同时,亦可不断巩固并提高中文水平。本套丛书采用简体字编写,语言力求通俗易懂,简洁平实,同时注意科学性与趣味性的有机结合,以适应海外华裔青少年阅读口味。该丛书也可作为家长与教师辅导孩子或学生的参考用书。

产品分类 CATEGORIES

汉语拼音、 汉语拼音练习册 幼儿汉语 1 幼儿汉语 2 材 幼儿汉语 3 幼儿汉语 4 中文第一册 中文第二册 中文第三册 中文第四册 中文第五册 中文第六册 中文第七册 中文第八册 中文第九册 中文第十册 中文第十一册 | 中文第十二册

中と东河	练习册	1A, 1B	2A, 2B
	练习册	3A, 3B	4A, 4B
	练习册	5A, 5B	6A, 6B
}	练习册	7A, 7B	8A, 8B
	练习册	9A, 9B	10A, 10B
	练习册	11A, 11B	12A, 12B

普及性读物

中国历史常识 中国地理常识

中国文化常识

CD

 中文第一册
 中文第二册

 中文第三册
 中文第四册

 中文第五册
 中文第六册

 中文第七册
 中文第十册

 中文第十一册
 中文第十二册



每册同时还附CD。



中国历史常识 1册



中国地理常识 1册



中国文化常识 1册



中文教材 1-12册



中文练习册 A(1-12册)



中文练习册 B(1-12册)

- * 为便于联络,提高效率,减少运输费用,合理安排库存,全美中文学校协会所属中文学校中文教材订购请按照上述领区划分根据你学校所在的州到就近的配发中心订购。配发中心联系电邮请参阅各领区表。或者统一发到: yunchenli@earthlink.net; zhenglg@yahoo.com; jwangj@aol.com
- * 中文教材每套\$6,拼音每套\$4。所有配套CD光盘每片\$2。三常每套\$6,幼儿汉语每套\$8。

欢迎新会员

全美中交等校协会理事会和执行委员会真诚欢迎下列新会员学校, 征我们同心协力、携手共进, 为在美国发扬光大中国文化而努力。

Tucson Chinese School, AZ

Berkeley Institute Language and Culture, CA

Fantastic Chinese School, CA

Shuangshuang Chinese School, CA

Sino Language Gateway, CA

The Miktam of Chinese International Inc, CA

ACCCN Chinese School, GA

UGA Chinese School, GA

Pacific Chinese School, HA

American Zhiying Language Institute, MA

Corning Chinese School, NY

Chattanooga Chinese School, TN

Utah Chinese School, UT



季度通讯

Newsletter

ISSN: 0000-0000

2007年第一期 总第三十九期

No. 39, First Issue of 2007

主编 马京升李功赋

责 编 汤年发

编 辑 颜善文何振宇

电话 (440) 463-3091

传 真 (440) 498-0781

发 行 全美中文学校协会

地 址 37401 Arlington Dr. Willoughby, OH 44094 USA

网 站 www.csaus.org

申, 邮 office@csaus.org

投稿 news@csaus.org

订购 (919) 599-3389

广告 (443) 253-5830

编 排 韩清源

印刷 韩志东

邮 寄 刘炎生

协会理事会成员

会 长: 李功赋 副会长: 汤年发 秘书长: 廖 冰 审计长: 依 慧

理 事: 刘炎生 韦大同 颜善文 杨八林 于晖

协会执行委员会成员

总干事: 韩清源 出纳: 王新潮

干事:常智敏 孔哲 张星钰

主要目录

1. 全美中文学校协会第六次全国代表大会在旧金山圆满召开

- 7. 赵阳在全美中文学校协会第六届年会上的讲话
- 8. 抓住机遇 迎接挑战 发展壮大
- 9. 人外有人,天外有天 一参加全美中文协会第六届全国大会有感
- 12. 试谈海外中文教学的几个误区

协会讯息

- i. 欢迎新会员
- 11. 第七届全美中文学校协会理事会成员
- 11. 第七届全美中文学校协会执行委员会成员
- 11. 第七届全美中文学校协会理事会专业委员会
- 10. 季度诵讯征稿启事
- 10. 网上加入协会和订阅季度诵讯
- 10. 全美中文学校协会第六届年会文集

全美中文学校协会 第六次全国代表大会在旧全山圆满召开

报道:马京升,王建军,汤年发摄影:李功赋,徐登科,廖启红

2006年12月28日,全美中文学校协会第六次全国代表大会在旧金山机场凯悦酒店圆满结束。 三天来,来自中美两地的汉语教育专家及学者,全美中文学校协会会员代表 200 多人聚集一堂,中国国务院侨办副主任赵阳、中国国务院侨办文教宣传司雷振刚副司长,邱立国处长,中国驻旧金山总领事彭克玉,中国暨南大学,华侨大学,北京华文学院的校领导,美国教育部助理副部长里奥斯,美国加州州长代理陈虹以及当地市长,市教育委员等嘉宾出席本次大会,美国总统布什、中国驻美国大使周文重、国务院侨办主任陈玉杰、国家汉办主任许琳、 美国劳工部长赵小兰、加州州长施瓦辛格、中国驻旧金山总领事彭克玉、驻纽约总领事刘碧伟、驻休斯敦总领事华锦洲和美国国会众议员本田等政界领袖发来了贺信,祝贺全美中文学校协会成立十二年来对推广中文教育和学习、促进中美文化交流做出的杰出贡献,显示出各界对美国中文教育的高度重视和对全美中文学校协会的强有力支持。



全体与会代表与嘉宾



嘉宾与会长、名誉会长合影

大会主题

主题为"机遇与成长"的本届大会探讨了在北美社会"中文热"和"中国文化热"的前提下,中文学校所面临的机遇和挑战,与会者就以下内容进行了深入探讨:极需研究解决的中文教育问题;美国中文AP考试;中文在美国教育中的发展趋势;周末私立中文学校和美国公立学校的中文教育;加强华人社团和主流社会在中文教育领域的合作;中文学校的管理体制和运作模式以及教材和师资培训等。

迎宾晚会

26 日晚上的迎宾晚会是大会的第一个高潮,在凯悦酒店内的茶点招待会结束后,一台由黄河中文学校、长江中文学校、以及湾区著名文艺人士主办的"硅谷之夜"文艺晚会拉开了帷幕。会场上大红的灯笼衬托出浓浓的中国氛围。中文学校的孩子们、具有专业水平的歌唱家们、特别是来自少林寺的武僧们的精彩表演,将晚会推向一个又一个高潮,带有浓厚中国色彩的精彩表演博得了与会者阵阵的热烈掌声,晚会在华裔少女模特儿表演队青春跃动的节奏中落下帷幕。与会者乘兴而归,洗尽旅途的疲劳,为第二天的紧张日程做好准备。









迎宾晚会: 致欢迎辞

演出开始

节目介绍

少林武术表演





孔雀舞

表演者、嘉宾与部分理事会成员合影

大会嘉宾演讲

在式两届部俄文莱主鼎徐副在大7年届界士财州吴亚灵投博贾长党和任风大校长日后来,出务立伟裔智资士益兴大克美教席总大克美教有以民了的。大、出务立伟裔智资士益,以是请界美莫东授人、公暨授服及教育。长学教国授限及教育的。大、出务立伟裔智资社员,公暨授职及教育,关于,一类技工、言克室汉人学别。中一美技工、言克室汉人学别。

中国国务院侨办副主任赵阳充分肯定了全美中



与会代表报到



大会会场







马京升会长讲话

文学校协会成立十二年来所取得的成绩,盛赞协会在传播中华文化、促进华人社区的繁荣和发展、促进中美友好、推进美国中文教育的总体发展方面所做的具体工作,协会多年所做的工作使中文教育获得了美国教育界的重视和认可,在推广中文和中文教育方面发挥了很重要的积极作用。

赵阳副主任引用美国《时代》周刊今年六月的一篇文章指出:二十世纪掌握英语是领先一步的关键,然而到了二十一世纪,掌握汉语则成为占据优势的体现。他说,距离上届年会的短短两年之中,美国的中文教育形势发生了很大变化,中美之间的文化教育交流日益增强,美国主流社会越来越重视中文教育。这些变化表现在:美国大学理事会决定设置AP中文考试并与中国有关部门签署了关于中国语言与文化合作项目的五年计划;美国联邦政府准备增加拨款支持汉语教学;



会长马京升



国务院侨办赵阳副主任



教育部助理副部长里奥斯



金山总领事彭克玉大使



美国劳工部华裔财务总长 莫天成录像讲话



俄亥俄州立大学 吴伟克教授



暨南大学副校长 贾益民教授



美国汉鼎风险投资有限公司 徐大麟博士



柏克莱加大 王灵智教授









大会会场镜头

一年内十五所"孔子学院"在美国正式成立;美国四十二个州的四百余位中小学校长、学区及州教育官员同期访华等。这些变化都是前所未有的。

中国驻旧金山总领事彭克玉大使说,今年有十六万外籍人士到中国学习,超过了同期中国到海外的留学人员的总数,这个现象充分表明了外国人对中国及中国文化越来越有兴趣。在全球范围内,现有一百一十一所孔子学院,专门教授外国人学习中文。在美国,政界和教育界越来越重视包括中文在内的多种语言的教学及其发展,全美已有十六所孔子学院。而企业界更将员工的多元文化背景当作录用的标准之一。 彭大使说,全美中文学校协会成立十二年来,始终坚持传播



应届理事会成员、名誉主席与贵宾合影(前排左五赵阳、左六彭克玉)

中华文化的宗旨,广泛联系中文学校,积极推动中文教学,为增强全美中文学校的凝聚力、发展中国语言文化教育事业作出了宝贵的贡献。

代表布什总统和教育部长斯贝林斯的美国教育部助理副部长里奥斯女士指出,中文已被列为美国的战略语言之一,联邦政府通过多种途径支持美国的中文教育。在教育部今年已经拨款开展的70个语言教育计划中,大部分与中文学习有关。她说,布什总统在今年1月就宣布了"战略语言计划",把中文、阿拉伯文、韩文、印度文和俄文列为美国的战略语言,并要求在2006至2007的财政年度,拨款114,000,000美元,用于鼓励美国民众学习这些战略语言。

里奥斯女士说,目前美国学生学习这些战略语言的比例只有百分之一。她认为,现在的美国人不仅只是美国公民,也是国际公民,要了解其他国家的文化和传统,最好的途径就是通过学习这些国家的语言文字,和这些国家的人民进行沟通和交流。

本届会长马京升博士在发言中介绍,全美中文学校协会由大陆背景的第一代留学人员和新移民创办。1994年以前,美国中文学校屈指可数。协会最初成立时,只有五个州的14所学校。1995年至2002年,是协会飞速发展的阶段,会员学校激增到250所。2003年后,协会继续保持良好发展势头,现在的会员学校已经达到350所,遍及全美42个州几乎所有的大、中城市,学生人数多达6万余人。协会的服务和影响遍及在美的千万个华洋家庭。目前以汉语拼音、普通话和简体汉字为教学手段的全美中文学校队伍,不只简单教授中文,还教授中华艺术、地理、历史、社会及人文知识,并且开办一些能提高学生学业成绩的课程,比如高中SAT课程。使各中文学校成为提供和探讨中国教育与美国教育相结合的平台、家长们联谊聚会的场所。很多种文学校积极参加当地侨社的各种公益活动,积极推动和增进美、中两国人民间的文化和艺术交流。在短短十二年的时间中,协会不断壮大和发展成北美最大的一个华人民间组织。

分组演讲

27日下午进行了不同课题的分组研讨会,共有55人在4个小组作了专题演讲,本届大会的研讨课题主要围绕着下列四个主题:

- 1. 挑战与机遇: CSAUS 的昨天, 今天和明天。探讨协会发展中的经验, 现状与前景
- 2. 多元发展与积极开拓:中文学校的管理体制和运作模式
- 3. 母语国资源与本土开发: 教材, 教学大纲, 教师培训







大会晚宴镜头

4. 汉语教育与文化传播: 教师使命, 教学方法, 教学评估

虽然演讲和讨论的时间有限,但每位演讲者都认真地围绕着本组的主题将本人的成果、经验、心得和观点阐述出来,与听众共享。各小组会场上演讲流畅,讨论热烈,气氛活跃。每个小组的共同主席(下届理事会正、副会长和理事候选人)严格控制发言和讨论时间,使各个分会场的会议有条不紊地进行。55个演讲者在大会结束后不久将会将讲稿写成论文,集册后分发给各地会员学校,使会员学校能够取长补短,在各个方面不断改进和发展。

旧金山总领馆晚宴

27日晚,受中华人民共和国驻旧金山总领事馆彭克玉大使邀请,全体与会人员分乘三 辆大 巴前往总领事馆,同赴热情丰盛的晚宴。中国驻旧金山总领事馆在领馆大厅召开庆祝宴会,祝贺 全美中文学校协会第六届全国代表大会成功召开,晚宴后并举行了全美青少年绘画大赛颁奖典 礼。中国国务院侨务办公室副主任赵阳率领的国侨办代表团、本届年会参会者以及获奖老师和生 参加了当晚的庆祝活动。总领事彭克玉在致辞中高度评价全美各个中文学校在传播中国文化、促 进中文教学方面已做的大量工作和积极贡献。

国务院侨务办公室赵阳副主任、雷振刚副司长,领事馆副总领事王新平、教育参赞沈阳、全 美中文学校协会会长马京升等为全美青少年绘画大赛获奖学生和优秀美术教师颁发了奖项。

晚宴气氛热烈,老友新知握手言欢,兴奋异常,大家为近两年来各校取得的成绩及北美中文教育发展的大好形势而欢欣鼓舞,对刚刚结束的大会主题讲座和分组讨论内容余兴未尽,继续讨论着,畅谈着。与会者们利用这一难得的机会,纷纷与多年不见的老友和刚结交的新朋友频频合影留念,一时间总领馆的宴会大厅里,银光闪闪,笑声不断。

小组汇报

28日是大会的最后一天。由于27日的专题讲座分为四个组,与会代表和嘉宾没有办法分身听到其它小组的演讲,为使代表和嘉宾对其它小组的演讲内容有个初步的了解,同时也为了检测共同主席们的主持和归纳能力。在大会上午的程序中就要求每组的三位共同主席对本组的演讲和讨论作归纳总结。这些共同主席们在大会要求的时间内有条有序地将各小组的情况做了简要总结,在总结发言的过程中,会议代表对每位分组主席的能力有了一个初步的了解,真是一举两得。

修改会章

小组总结发言后,进行修改协会章程的解释和表决。经过两届理事会的酝酿和讨论,本届理事会首先讨论通过了章程修改小组的提案,并将章程修改案发予会员,更在协会网站上公布出来,广泛征求大家的意见。主持会章修改的姚远理事先将修改过程和草案为全体与会代表作了比较详细的说明,在大会审议过程中,经过几个提问与澄清后,举行大会对修改案的投票审核。表决结果是以压倒多数的得票率通过提案,新章程生效。



理事姚远作会章修改案说明



竞选

按照全美中文学校会章的规定,每二年一次的全美中文学校代表大会要从提前报名的的候选人之选举出新一届的理事会成员,这也是大会的最后一项议程,在本届理事会成员的主持下,每位候选人在主席台上简洁地阐述了自己为本地区中文学校所做的工作、自己的工作强项和竞选纲领。与会的42位有选举权的代表从这14位候选人中选出了包括正副会长在内的9位新任理事。他们是:会长:李功赋;副会长:汤年发;理事:廖冰,依慧,刘炎生,韦大同,颜善文,杨八林,于晖。

三天的大会圆满结束。与会代表们纷纷表示,这是一次富有成果,难以忘怀的大会。美丽的城市,庄严的会场,高水平的政要与来宾。与会代表从不同的角度展望了北美"中文热"的前景,为协会的发展提供了宝贵的建议;与会学校代表和各种与中文教育有关组织的代表超过了200 多人,出席人员数目达到了协会成立以来的最高点。这次年会也是历史上第一次所有前任会长共同参加的会议,促进了协会的承前启后,团结合作。媒体更是从广播到电视、从报纸到网络、全面全方位、翔实细致地进行报道。大会日程安排也是有张有驰,高潮迭起。既有高水平,广角度的论证与展望,也有具体实际操作的交流与探讨;既为教师/教学人员提供了实用的讲座与培训,也为办学人员安排了运营与管理的经验交流;既有严肃认真的学术研讨,又有精彩纷

呈的文艺表演。会议程 序安排紧奏得当,各 等等都有专人负责, 到与会者一致赞 扬,地 会组委会,特别是功 年人员功不 到

大会结束后,新任 理事会成员在凯悦酒店 的一处餐厅里召开了第 一次理事会会议,新理 事会成员们在简短的自 我介绍后,就新、老理 事会交接事宜、理事会 下设工作小组的架构、 具体分工等项事务进行 了比较详细的讨论。新 理事会下设8个工作小 组: (1) 会员服务, (2) 信息技术和信息交流, (3) 教育辅助, (4) 学校 管理, (5) 校际活动和特 别活动,(6)公关和筹款, (7) 通讯和新闻报道。(8) 会章和长远计划。理事 会成员们全部表示在会 议结束后尽快拿出各组 的工作方案,投入具体 的工作。



会长交接仪式



新任会长李功赋讲话



部分新理事会成员合影 (前排左起:廖冰、杨八林、依慧。 后排左起:于晖、汤年发、李功赋、刘炎生、颜善文)



在全美中文学校协会第六届年会上的讲话

中国国务院侨办副主任 赵阳 (2006年12月27日)

尊敬的大会主席,女士们,先生们,朋友们:

全美中文学校协会第六届年会今天开幕了。我和我的同事应邀参加这次盛会,看到来自美国各地的华文学校代表齐聚一堂,共庆协会两年来的工作成果,共商美国华文教育发展大计,感到非常高兴。在此,我谨代表国务院侨务办公室对大会的召开表示热烈祝贺。

全美中文学校协会发展到今天,已经走过了十二年的风雨历程。十二年来,协会从最初的5所会员学校发展到现在的300余所,遍布美国41个州的几乎所有大、中城市,学生人数达到6万多人。协会历任会长、理事们带领会员学校,在传播中华文化、促进华人社区的繁荣与发展、促进中美友好等方面发挥了积极的作用。与此同时,协会还积极拓展与美国主流社会的沟通和交流,为推进美国中文教育的总体发展,为使社团中文教育获得美国主流教育界的重视和认可,做了大量的工作,并取得了积极的工作成效。

女士们, 先生们,

本届年会距上届年会整整两年的时间。我们注意到,在这短短的两年时间里,美国的中文教育形势发生了很大的变化,如美国大学理事会决定设置AP中文考试并与中国有关部门签署了关于中国语言与文化合作项目的五年计划;美国联邦政府准备增加拨款支持汉语教学;一年内15所"孔子学院"在美国正式成立;美国42个州的400余位中小学校长及学区、州教育官员同期访华,等等。这些都说明中美之间的文化教育交流在日益增强,美国主流社会越来越重视中文教育。而这些在美国历史上是前所未有的。今年6月份,美国《时代》周刊上曾有人撰文指出,"20世纪掌握英语是领先一步的关键,然而到了21世纪,掌握汉语则成为占据优势的体现。"我们可以预期,美国中文教育的前景越来越广阔,越来越美好。

面对如此良好的发展机遇,作为美国最重要的华侨华人社团,全美中文学校协会应该承担怎样的责任和义务?我相信,在座诸位都会有所思考。作为中国政府主理海外华侨华人事务的职能部门————国务院侨办也在思考。我们知道,目前,美国的华文教育仍面临着这样或那样的困难,如华文学校办学资金缺乏,无固定校舍;现有教材不完全适合美国国情;受过专业训练的华文教师短缺;华裔青少年缺少适宜阅读的中文课外读物,表现出学习中文的兴趣不高,等等。这些在一定程度上影响着美国华文教育的发展水平,有些问题已经成为制约美国华文教育发展的"瓶颈"。为协助推动美国中文教育健康发展,帮助更多的华裔青少年学习中文并承传自己成的传文化,今后,国务院侨办将继续在多领域与全美中文学校协会及其他华教组织开展卓有成效的合作,把我们的共同愿望落到实处。诸如,我们将充分满足美国各类中文学校的教材需求并有选择地向规模较大或校舍相对固定的中文学校提供一批中文课外读物;组织更多的美国华裔青少年到中国游览、学习;邀请更多的中文教师到中国研修、交流;尽快开通中国华文教育网站,为美国乃至世界各国的华文教育工作者提供一个便捷的交流平台,等等。

女士们, 先生们, 朋友们,

华文教育是海内外炎黄子孙共同的事业。国务院侨办作为主理海外华侨华人事务的政府职能部门,我们愿在尊重不同国家、地区、民族的相关法律、政策和习惯的前提下,为海外华侨华人朋友创办的一切合法的教育形式提供必要而适当的帮助。我们愿与美国的华文教育界同道一起,为促进美国华文教育的发展,为促进中美两国之间的文化教育交流做出我们应有的贡献!

最后,预祝大会取得圆满成功,希望即将产生的新一届协会领导集体能够精诚团结,为全体会员学校共谋福祉。

谢谢大家!





【会长的话】

抓住机遇 迎接挑战 发展壮大

会长: 李功赋 付会长: 汤年发

全美中文学校协会自1994年在美国首都华盛顿宣告成立以来,会员学校已经从最初的五所学校发展到现在的300多所学校,遍及美国42个州、几乎涵盖所有大中城市,全美中文学校协会也发展壮大成为颇具规模的在美国推动中国语言教育的最大组织,会员学校的学生人数达6-7万人,各个中文学校在当地社区的影响力日渐增强。

十二年来已有六届会长和理事会成员领导本协会和为协会服务,在旧金山举办的第六届年会上,有来自全美各地的九位热衷于推动中文教学的、愿意为协会工作的人士被选为理事会成员,我们俩被选为正、副会长。协会的工作就像接力赛跑一样,我们这届理事会就是2007和2008年的赛跑人,现在接力棒已经传这届理事会成员的手里,我们的表现将影响协会的整体发展,第七届理事会应该是一个强有力的领导班子,我们有信心在我们的任期内,将协会带到一个更高的发展水平。我们在此感谢会员代表对我们的信任,我们将不负众望,竭诚为会员学校服务。

抓住当前全美出现中文热的机遇,在挑战中发展会员学校、壮大协会的力量是这届理事会所 面临的重要课题。为此,我们提出协会的五个发展目标;人气旺,财气足,服务好,活动多,影响大。

"人气旺"就是巩固和发展会员,虽然先后加入全美中文学校协会的会员学校有300多所,但是最近加入协会的会员学校数量不多,有一部分会员学校与协会失去了联系,或不介入协会的活动。现在理事会成立了专门的会员发展和服务部,巩固和保有现有的会员学校、发展新的会员学校将是协会的头等大事。我们将加强与会员学校的联系,为他们提供更多的服务,对各个中文学校的稳定发展作出有利的帮助和支持,从而使已有的会员愿意留在协会,使更多的游离在协会外的学校愿意加入协会,成为新会员。

"**财气足**"就是多做筹款活动,从政府部门、企业、社区和个人获得财力支持,以解决协会 长期以来资金不足的问题,为协会和服务工作提供资金基础。

"服务好"就是提供优质的、有效的教学服务,理事会已经成立的教学服务组就是为教材和教育资源、教育方法提供研究和服务,为会员学校引进国内现有的、比较先进的中文教育方法,并为各种标准考试、普通考试、竞赛活动提供试题服务。这些教育服务工作将使我们会员学校的中文教育工作更加标准化和专业化,在协会的支持和领导下受益匪浅。这些服务有益于学校的发展和质量的提高,也能使各地中文学校成为当地中文教学的高水平教育基地,为美国高中和大学的中文教学提供帮助和支持。

"活动多"就是在学校之间举办诸如作文比赛、阅读、拼音和常识竞赛等活动,提高学生对学习中文的兴趣。举办学校管理和经验交流,以及组织请进来和走出去的教师培训活动,以提高教学质量。联系和筹办校际间的巡回文艺演出,以活跃学校和社区的文艺生活。组织学生在中国的夏令营活动,使中文学校的学生能比较深刻地了解中国,理解中国文化和习俗。

"影响大"就是增强华人和中文学校在主流社会的影响力,使地方政府部门重视华人社区、 华人生活以及中文教育。影响力包括两个方面,

(1) 资质认证

让更多的中文学校和中文老师得到教育和管理机构的认证,我们有的理事在这方面具有较好 的经验,会指导和帮助会员学校。

(2) AP和SAT

在美国学校的教育事业中,加入和推动中文AP和中文SAT的开发和实施,使我协会在这一过程中具有一定的发言权和影响力。

历经12年的风风雨雨,全美中文学校协会正逢北美中文热的前所未有的机遇,但也更有来自内部和外部的全新的挑战和遗留问题的,为了正确地、更好地掌握好机遇、迎接挑战,发展协会,我们第七届理事下设8个专业组,(1)会员学校管理,(2)信息技术和信息交流,(3)教育辅助,(4)学校管理,(5)校际活动和特殊活动,(6)公关和筹款,(7)通讯和新闻报道,(8)会章和长远计划。本届理事会将和全体会员一起抓住机遇,迎接挑战,成长壮大。



"人外有人,天外有天"

—参加全美中文协会第六届全国大会有感

加州圣地亚哥华夏中文学校河滨分校 田惠柔

两年一度的全美中文协会第六届全国大会于二零零六年十二月二十八日在风景秀丽的旧金山胜利落幕了。这是一次全国中文教育工作者的盛会。我作为圣地亚哥华夏中文学校河滨分校的一员与二百多名与会代表欢聚一堂,共同度过了这为期三天的会议,内心充满了欣慰和喜悦。大会的主题"机遇,挑战与成长"贯穿在会议的始终,我们大家在一起共同学习了沟通(Communication)、文化(Culture)、贯连(Connection)、比较(Comparison)和社区(Communities)这有着指导意义的五"C"精神,明确了今后的大方向,探讨了中文学校的管理体制和运作模式,讨论和比较了各种教材,切磋、交流了教学经验和教学方法,大家一致意识到:建立和培养一支优秀的教师队伍是极为重要的。

会上我们有幸邀请到来自台湾的汉鼎亚太风险投资有限公司创办人、董事长徐大麟博士给大会作了精彩的专题讲演,题目是《硅谷,硅谷人,硅谷文化;中国,中国人,中国文化》,充分表现了他对社会的关怀、对中国人和中国文化的思考以及"四海之内皆兄弟"的博大胸怀。他的发言受到全体与会代表的高度肯定和赞扬。最后大会成功地选举了第七届理事会的全体成员。

在大会精神的激励和感召下,与会期间及会后我作了多年来少有的思考。我忽然感到我和我们学校是一个"村姑"、一个"乡下人",只身来到硅谷,来到这世界高科技的中心,中的刘廷对大城市的繁华与喧闹,感受到高科技和多元文化的强烈冲击,就好像《红楼梦》中的刘姥姥进了大观园一样,眼界突然开阔,心胸豁然开朗,确实受益匪浅。世界之大,真是"人外有人",天外有天"。然而,我们并不看低我们自己,因为我们有着"乡下人"的质朴、勤劳、智慧、热情和执著。我们的领军人物和教师队伍和他们一样干练和敬业;我们也有着一支山机大营、热情和执著。我们的领军人物和教师队伍和他们一样干练和敬业;我们也有着一支山机区,有名的加州大学河滨分校(UCR)紧邻,那里云集了不少中华精英人士,是南加州的文化教育的中心之一。我们的中文学校仅仅有一岁的校龄,但她成长的速度却是如现在的租用主流的中心之一。我们的中文学校仅仅有一岁的校龄,但她成长的连度和现在的租用主艺、为大人教室的正规教学;从仅有中文教学成长到有绘画、舞蹈艺术、唱歌人,我们感到骄傲,因为我们又语教学……这是何等巨大的变化,又是何等巨大的跨度!真的,我们感到骄傲,因为我们和美国主流学区挂上了钩,我们已开始步入了我们应该融合的主流社会。

我看到了我们的成功、我们的潜力、我们的希望和我们的未来,也看到了我们的不足。我们的学校还很年轻,我们还缺乏教学经验,我们需要更多的五 "C"精神和创意,我们需要更多的创新和学习,我们需要全国协会和许多兄弟学校的指导和邦助,我们还需要进一步走出去,和大家一起学习,交流,取经。我们要去挖掘我们的母语国的资源,争取她们的帮助。我们也需要

社会各界更多的支持。总之,我们要集思广益,群策群力,落实到一个"干"字,相信我们一定能赶上大会前进的步伐。

我们大家都是炎黄子孙,都是龙的传人,都是全球化下的中国人。国家的强盛给我们海外华人带来了勃勃生机。我们不再低着头、弯着腰做人;现在我们的头抬得高高的,我们的腰背挺得直直的,我们在扬眉吐气,看不起华人的时代已经一去不再复返。如今"中国热"、"中文热"正在全球 兴起,又给我们带来了学习中华文化的最佳机遇,带来了无限的商机。我们要借这次大会的东风,因势利导,让优秀的中华文化在北美这片沃土上开花结果,发扬光大。"人外有人,天外有天"。我们绝不能闭关自守,我们要发扬团队精神,互相学习,取长补短。"学海无边"、"学无止境"。 我们要在新的形势下努力充实自己,不断学习,不断探索,不断革新,不断进取。

二零零七年的钟声已经敲响,新的一年赋予我们以新的历史使命,任重而道远。让我们迈开 朝气蓬勃的步伐,去迎接新的、更大的挑战。

季度通讯征稿启事

全美中文学校协会〈〈季度通讯〉〉自创刊以来,在各届理事会成员和广大会员学校的支持下,已经出版了38期,〈〈季度通讯〉〉与协会共同成长,共同进步。为了把协会的〈〈季度通讯〉〉办得红火,请各会员学校的学生、老师、家长和管理人员踊跃投稿,文章内容可以涉及与中文学习、中文教学、学校管理、建议、评论、动态以及其它各个方面。稿件用电子邮件送至nianfa.tang@csaus.org。

第七届全美中文学校协会通讯委员会

网上加入协会和订阅季刊

加入全美中文学校协会或更新学校信息:请上网:http://www.csaus.org

免费订阅全美中文学校协会电子通讯:请送一空白eMail至csaus-subscribe@yahoogroups.com

全美中文学校协会第六届年会文集

全美中文学校协会第六届年会圆满召开,众多老师和学校管理者以中文教学为中心发表了一系列专题演讲。在演讲过程,他们将各自的成果、经验、心得和观点阐述出来,与听众分享和讨论,并在此基础上加以整理,总结出专题论文。协会正将该系列专题论文编辑出版,让宝贵的教学和管理经验能够得到更进一步的传扬,为中文教学不断地全面发展做出贡献。

论文集以硬封面精装本出版,彩色印刷,精美装订,实为一本内容丰富的文集。该文集现在已经开始征订,详情请参阅 http://www.csaus.org 新书征订栏目。



第七届全美中文学校协会理事会成员

会 长: 李功赋 副会长: 汤年发 秘书长: 廖 冰 审计长: 依 慧

理 事: 刘炎生 韦大同 颜善文 杨八林 于晖

第七届全美中文学校协会执行委员会成员

总干事: 韩清源 出纳: 王新潮

干事:常智敏 孔哲 张星钰

第七届全美中文学校协会各专业委员会

	N = 21 1	
委员会名	任务分工	负责人
1. 会员服务委员会	● 清理现有会员学校数据库● 收集第6届年会注册资料,输入数据库● 运用媒体宣传和提供服务等方式来发展会员● 保存收款记录,将会费索款单送达未交和新会员学校	主 任 刘炎生 委 员 廖 冰 颜善文 马京升 何振宇 孔 哲
2. 信息技术委员会	 ● 网站消息发布 ● 会员在线注册和更新 ● 用网络发送电子邮件或信件 ● 维护电子信箱地址群 ● 数据库和地址群同步 ● 建立和运作论坛 ● 文件的储存和共享 	主任 颜善文副主任 廖 冰 委 员 汤年发 常智敏 周爱萍
3. 教育辅助委员会	●教育资源 ●教育学术研究 ●标准考试 (SAT, AP, HSK) ●普通考卷 (拼音、期中、期末等) ●拼音,阅读,常识等比赛用考卷 ●教学补充材料 ●各年级教学大纲	主 任 杨八林 常任副主任 郑良根 委 员 刘炎生 依 慧 韦大同 王 勋 陶 凯 杨二林
4. 学校管理委员会	● 学校管理研究 ● 教师资质评审认证 ● 与美国主流和政府的接触和联系	主 任 于 晖 委 员 颜善文 韦大同 张新钰
5. 校际活动委员会	●拼音,阅读,常识,作文比赛 ●绘画比赛 ●拼音、演讲和阅读比赛 ●巡回文艺演出 ●学生活动和组织	主任 汤年发
6. 公关与筹款委员会	● 联系有关政府部门 ● 联系有关组织 ● 向政府申请基金 ● 向公司募集资金	主 任 韩清源 常任副主任 王建军 委 员 刘炎生 李功赋 李允晨 高晓云
7. 通讯与媒体委员会	●季刊 (如可能办月刊) ●报刊和媒体的新闻报道	主 任 汤年发
8. 会章委员会	●研究和完善会章,向理事会提交修改草案●研究区域性分会的可行性●研究协会常设机构和常务成员的可行性制订长远发展计划	主任 韦大同副主任 姚 远委 员 汤年发 韩清源 郑良根 何振宇 王 勋



试谈海外中文教学的几个误区

美国克里夫兰当代中文学校教师 王红

我在美国教中文六、七年了学生能从我的热情中感受到我对这个工作的喜爱。我对学生们也仔细观察,按他们不同的长处、不同的性格、不同的喜好采用不同的教学方法。如,喜欢画画的不一定喜欢学歌曲,我就对这样的学生少用中文歌曲,多采用涂色、连点等与艺术有关的手段来教学;喜欢唱歌的不一定对涂色有耐心,对这样的学生我就多教歌曲。这样让孩子们在干自己喜欢的事情中学习中文,孩子们的兴趣也明显增加。

今天想通过自己的所见所闻谈一谈我所认为的海外中文教学中存在的几个误区,以供大家参考。

(一)只教音不教文

这种做法在中国人中不常见,但在美国人中大有人在。

与西语不同,汉语是图像性文字,汉字是我们语言的精华所在。只学音不学字无异于鹦鹉学话,可鹦鹉会说的话再多,谁又能说它懂中文呢?再者,学字看似难,其实是帮助记忆的一大工具。我们知道,记忆可以通过几个渠道进行:音的联想,如猫的读音使我们想到猫的叫声;图像的联想,如"森"字是由3个木字拼在一起。不学字就失去了图像联想这一记忆工具。所以,我认为只有学汉字才能算学中文。

(二)有时过分强调语音和音调的正确

这似乎是我看到的较为普遍的现象。的确,汉语的四声用错了,意思会大相径庭。因此,纠正学生的音调对学习正确的发音是非常必要的。然而,音调也是西方人学中文时最难掌握的一点。有的教师在教学时,学生稍一发错音调,就很干脆地说: "不对"! 然后一个劲儿地纠正,结果使得学生信心大减,觉得掌握中文比登天还难。我接触过的学过中文而又放弃的人中,许多就是因为他们觉得汉语语音音调无法掌握。

我在教学时,首先告诉学生千万不要担心音调是否正确。原因很简单:大部分中国人音调都发不准,作为外国人有什么可担心的呢?普通话是以北京话为基础的,也就是说,全国只有一个城市及区域发音正确,其它地区的人都要像我的学生一样通过学习才能掌握正确发音。这一下大家都松了一口气。学生们知道了,音发错了被纠正只是学习过程的一部分,不是什么了不得的事情。有时学生读一篇课文,我并不纠正所有音调读错的字,以保证他们能享受读书时感到的语言的流畅美。从总体上考虑,为让学生知道某个字的准确发音而破坏了他朗读的情趣和自信心是很不值得的。

讲中文对母语非中文的学生来说好像我们学唱歌一样,需要一定的勇气和极大的兴趣,过度的纠正可能会适得其反。就像我们一般人学唱歌不是为了去百老汇一样,毕竟绝大多数学生学中



文并不是为了去联合国当中文翻译,少纠正几个音调对他们学中文不会有致命危害。对儿童学生来说,最重要的是培养他们学中文的兴趣和对中国文化的热爱;对成人学生来说,则是要增长他们的兴趣,保护他们学习的积极性。若使学生觉得中文难得无法学好而放弃,那矫正的几个语音音调也就毫无意义了。

学中文最重要的是要掌握汉字。这就是为什么我们管学习中文叫识字。如果江南湖北的中国人都能交流,那中国话带点怪腔怪调的洋人也不应成问题。这就好像我们学英文一样。大部分中国人学英文或是为了能读能写通过考试,或是能用于实际工作。我很少见到有人能说得像BBC、CNN的广播员一样。但大家照旧升学、搞研究。

当然,这并不等于教师在学生说错时对其放任自流,不闻不问。我的观点是:第一,一开始要讲明白,音调不准不是什么大问题。第二,把纠正语音语调尽量放在教生字的时候进行,那时可以反复教,反复练。第三,若学生读课文或对话时,某个音读错了,教师又觉得纠正很必要的话,可以在完成阅读或对话后再指出来。

(三)按部就班,过于看重进度

一些教师布置作业时,该背的、该写的留了一大堆,并通知下周考试。结果常常是到下周上课时,一半学生该背的没背、该写的没写。教师则照考不误,成绩自然是一半人不及格。当然,不做作业完全是学生和家长的责任,而考试不及格则是不做作业的结果。但问题的关键是,对这些不及格的结果怎么办。

大部分周末来上中文学校的孩子是很优秀的学生否则就不会听家长的话把周末用在学中文上了。但越是好学生其校内作业越花时间,其课外活动也越多。我的看法是,只要这些孩子能坚持每个周末来中文学校上两小时的中文课,那么即使在一学年中有几周没完成作业也不是什么大问题他也还是能多多少少学到不少中文。

我教的中文班是这样做的:作业照留,有写的内容,也有背的内容。下次上课时,我要先考生字默写。(我认为背生字是学中文里最重要的一项,不能草草了事。)首先我问问谁准备好了。总有几个作业做得齐全的,跃跃欲试。我就先考这部分学生,并给予奖励。在我考别人时,那些没准备好的学生可以跟着考,并把这作为预考,不算成绩。对于第一批参加考试并考得好的学生,我给他们"吃小灶",或是给他们提出更高的要求,或是给他们额外的学习内容。这样跑得快的永远不会被拖住。其他的学生(一般会有多一半)我给他们10到20分钟时间背生字来准备考试。因为若是不记生字,我下面的课文讲起来也没什么意义。等我再考试时,大部分学生都可以满分通过。这时我再为他们发些奖励。没考满分但有进步的,也有奖励。

(四)初级课程安排不是由易到难

我所在的克里夫兰中文学校一直使用《中文》这套教材。它的特点是所选生字既按从易到难的原则,又以最常用字为主,而且它还备有光盘软件。这套书在我所教过的校内校外的学生中都很受欢迎。但也有不少学校的初级中文教学没有采用由易到难的教学方法,而是按话题和应用来设计教学顺序, 比如,第一课问候语;第二课在饭店;第三课买东西等等。若是学英语,这种方法挺有道理,因为英语所有的字都是由 2 6 个字母组成的, 字的难易程度上区别有限。中文就大不一样了,我们要先教学生带有最基本的汉字笔画结构的字,如 "口", "木", "田",然后再教由这些简单字构成的更复杂的汉字。有些初级中文教学照搬学西语用的教程,一上来就开始学颜色,学生看到一个"绿"字就害怕了, 以为一开始字就这么难写,以后就更不得了。简单说,学汉字自然应该从结构最简单的字学起。

(五)教学单啃课本,一成不变

即使课本再好,但若只按课本教学也难免枯燥。我们现在完全有条件进行多媒体教学。对于初级教学,我觉得可以辅以大量儿童歌曲。海外孩子没有太多机会接触祖籍国的文化和传统,学中文歌曲是补上这一课的好方法。再者,背歌

词总比背课文容易。因歌曲是辅助材料,我对学生的要求是会唱,懂得意思,但不要求会写歌词。 学生只要背过课本里的生字就行了。

对于掌握了一定词汇的学生来说,电影也是很好的教学工具。那种讲中文并带有英文字幕的电影最适合用于教学。中国大陆的"在一起"、"西洋镜"等等都是很适合孩子们看的好影片。译成中文的迪斯尼电影也很适合,因孩子们对影片内容已很熟悉,所以即使没有英文字幕也没有关系。我的学生说,在电影中能看到语言在实情实景中的运用,对他们理解中文很有帮助。



多媒体教学当然不能不提互联网。与我们小时相比,现在学生的学习条件丰富多了。美国、 中国都有很多学中文的网站。 而且这些教学网都是免费的。例如网站: http://www.chineselearner.com/, 它有完整的拼音教学, 小恐龙动画使得它的拼音课生动有趣。我最喜欢的是它的 发音准确优美。该网还有儿歌,成语故事,古诗,以及一些古典文章,如"三字经"等等。也 可下载儿童歌曲,民间歌曲、曲谱、歌词。这个网站的一大优点是它的内容都配有汉语拼音。 我新发现的一个网站, http://www.byki.com/, 在这里你可以下载免费的中文学习软件。 特点是 除了有一系列的中文对话教学外,还有互动的生字卡片, 既可在计算机上学习,也可把这些卡 片印出来。顺便提一下,中文只是它的一项,该网站还可下载许许多多其它语言的学习软件。 若说不足之处,我不太欣赏的是它的朗读,虽准确但有呐喊之嫌。在网站http://flash.itlearner. com/上有101 个成语动画片,动画情节上较忠实于原文。这个网站也很可靠,每次我进入都没 有出现打不开的问题。我在讲有关成语时,因教室里没有大的计算机屏幕,我就把动画用摄像机 录下,在录像机上放。http://www.flashku.com/ 和http://kj.flashku.com/kj fl/kj 135 1.htm上有 大量的教学材料。对我们教中文来说,它的中学语文课教学很有用,如一些有声有色的动画古 诗朗读, 既是学生反复听、反复练的好工具, 又可活跃课堂的气氛, 让学生暂时放下书本。我很 喜欢它"中央电视台"式的标准读音,也很爱它的水墨画。http://flash.pchome.net 上也有很多 有趣的动画片, 包括"中华成语英译"、"成语故事系列"等等。但它的网页似乎打开的慢一 些。http://www.klzw.net则是一个父母可以完全放心的、 非常健康、 设计漂亮的学生作文杂志 网站。除了网上可以阅读"快乐作文"的丰富内容外,学生还可以参加该杂志帮助举办的一年一 度的作文比赛。

总之,只要你稍搜寻一下,就会发现许许多多的学中文的好网站。这里只是我随便从收藏中 捡出的几个。

(六) 讲与练的关系处理得不好

根据我的观察,有些教师讲得多,练得少。按部就班地讲课、留作业,然后考一考,这一课就过去了。学生练习的机会不够,导致学生学了就忘。教师最好尽量多给学生出练习题,练习题的形式尽可能多样一些。我现在中文学校教七年级,有时我会拿出一年级的考试卷来重新考考学生,这样既复习了旧功课,又可作为额外分数,给学生提供多得好成绩的机会。

最后, 我想强调一下, 我们在教中文时, 从一开始就要强调中文的易学之处。 譬如, 从很多方面讲, 中文比别的语言好学的多: 它没有动词的变化, 没有主宾格的变化, 没有助动词, 没有冠词, 等等。以调动学生的积极性, 树立学生学好中文的信心。这样学生即使在某个地方遇到困难时, 也会意识到困难是局部的、暂时的。

以上是我在海外中文教学实践中感受到的一些问题, 归纳起来和大家一起探讨。 (编者注: 作者根据她在人民日报海外版上发表的文章, 增加了一些内容, 在我会刊上发表)





'英华在北京"**2007暑期班**(7月16日至8月12日四周)

YingHua in Beijing" 2007 Summer Language & Leadership Institute

招生对象:8-18岁,限35人;师生比1:5-6 四年丰富经验 曲 Middle States Association of Colleges and Schools所认 证非营利学校主办,校长亲自全程带队。

3周语言、文化、体能及领导能力集中培训:1周与中国同 <mark>龄学生</mark>结对子,登野长城等野外团队拓展及露营活动。

Optional第5周呼仑贝尔草原至19日返美

根据汉语程度分4-5个班、含"扩展阅读班"

《三国演义的故事》

《西游记的故事》

《长廊彩图故事》

《HSK快乐阅读》(初中级)

《自编旅游参观必读材料》

《自编旅游参观实地竞赛问答(中英)》

《速成口语》、《集中识字》

美汉语教学教授住校管理语言文化学习

www.yinghuasummer.org, info@yinghua.org, 609.530.0399

英华语言学校主办 联系人校长廖冰(Bonnie)

美月刊 格文派

www.yuwenbao.us

雅文都

次學理事会推荐的中文AP参考博物

《语文报北美月刊》是特为北美学习中文的学生编辑 的一份杂志。内容涵盖语言和文化,其趣味性,知识性和 实用性是本刊的特色。初级版有拼音和英语配合、目的是 激发学生在课堂内外学习中文的兴趣。中级版以提高使用 汉语能力加强文化学习为重点,有大量的语言材料,突出 使用和提高语言能力,尤其在引导加深文化理解,强调沟 通技巧上, 提供了很多的知识性, 人文性, 实用性的文章 和练习,还有由数名知名专家提供的AP, SAT和HSK 的标 准试题等,为教学和学习提供了非常实用的材料。

《语文报》在中国有30年的历史,拥有6百万读者,在 2006年被中国国家工商行政管理总局认定为"中国驰名商 标"。《语文报北美月刊》2003年创刊,2005底年被美国 大学理事会推荐为中文AP的参考读物。目前全美有多家中 文学校集体使用《语文报北美月刊》作为课内外补充材料, 深受老师,家长和同学的喜欢。

个人订户63美元/年;集体订户36美元/年;中文学校全校订阅价格更优惠!





Sunrise Crambo & Game Teaching System 三铂韵语游戏教学

海外华文高效识字、阅读综合解决方案

"中女套餐":目标+课程+教材+教具+教案+教法+培训+管理+跟踪+评价

三貌"中立套餐" 险善"营养结构" 焙养"中文小神童"

三锐韵语游戏教学,是由三锐教学开发中心、三锐教育科技集团有限公司自主开发、自主知识产权 的 海 外 华 文 识 字 、 阅 读 高 效 教 学 系 统 。 该 系 统 通 过 创 新 理 论 研 究 , 借 鉴 中 华 传 统 语 言 教 学 精 华 , 运 用 现 代科技手段,采用国际先进教学方式,结合海外华文教育具体需要开发而成,解决了诸多海外华文教学 难题,是一套帮助海外中文学校、老师和家长提高学生学习效率、快速学会华文的系统解决方案。

三锐韵语游戏教学系统有助于提高学生学习兴趣、学习自信心,不断提高学生华文学习能力,提高 汉字认知巩固率,最终实现自主阅读。三锐推出了精品华文学习课程做为教学系统的重要组成部分,课 程依据全新的三锐汉语言教学理念,采用韵语教学、集中识记、兴趣激发、游戏互动、引导阅读、培养 自信、声像结合、综合发展的系统教学方法,以应用化、电子化的《三锐韵语游戏识字》产品为基本识 字教材, 同步结合《三锐引导阅读》培养阅读能力, 形成了适合3-10岁儿童学习特点的科学教育体系。

"这些孩子不就是中文小神童嘛!" 美国家长:

"我真的非常感谢三锐,别人的孩子怎么样我不知道,我是亲眼看着我的孩 中国家长:

子一步步变化的,仅仅一年的时间,他从一个字不认识到现在能阅读,性

格也变化了许多,自信多了,别人夸他聪明,我也觉得非常自豪。"

"我的孩子在家不小心腿摔断了,但是还要来去一轮,还能做游戏,他坐在后面看着也要来。" 新加坡家长:

在后面看着也要来。"

"我现在管孩子有办法了,只要说不听话就不证你去上三锐,他就听话了 印尼家长:

台湾家长:



中国教学交流电话: 0371-65939173

美国教学交流电话: 630-664-7885 (芝加哥)

301-379-3664 (华盛顿) 408-838-3333 (旧金山)